

8. Моніторинг якості освіти: світові досягнення та українські перспективи / За заг. ред. О. І. Локшини К. : К.І.С., 2004.128 с.

9. Назарова О. Л. Теоретичні основи управління якістю освітнього процесу в коледжі. Вісник ОДУ. 6. 2003. 54–58 с.

10. Наказ міністерства освіти і науки України від 16.01.2020 року, № 54 зареєстрований в міністерстві юстиції України 10 лютого 2020 року за № 154/34437 «Про затвердження Порядку проведення моніторингу якості освіти».

11. Петриченко Л.О. Теоретико-методологічні засади управління якістю освіти у вищому педагогічному навчальному закладі. : дис. ... доктора пед. наук: 13.00.06. Харків. 2014. 599.

12. Положення про внутрішній моніторинг якості освітнього процесу в Запорізькому навчально-виховному комплексі №63 Запорізької міської ради Запорізької області /polozhennja\_pro\_vnutrishnij\_monitoring\_jakosti\_osv.pdf

#### REFERENCES

1. Borova, T. A. (2012). *Teoretychni i metodychni zasady adaptivnogo upravlinnja profesijnym rozvytkom naukovo-pedahohichnykh pratsivnykiv vyshchoho navchal'noho zakladu*. [Theoretical and methodical bases of adaptive management of professional development of scientific and pedagogical workers of higher educational institution]. Kyiv.

2. Нопб, В. Н. (2000). *Pedahohychecky monytopynh obpazovatel'noho pposseca kak faktor povyshenyua eho upovnyua y pezul'tatov*. [Pedagogical monitoring of the educational process as a factor in increasing its level and results].

3. Нурьловс'ка, І. В. (2021). *Teoretychni i metodychni osnovy monitorynhu yakosti profesijnoyi pidhotovky maybutnikh kvalifikovanykh robitnykiv*. [Theoretical and methodical bases of monitoring of quality of professional training of the future skilled workers]. Kyiv.

4. Yel'nykova, H. V. (2009). *Adaptivne upravlinnja: sutnist', kharakterystyka, monitorynhovi systemy*. [Adaptive management: essence, characteristics, monitoring systems]. Chernivtsi.

5. *Zakon Ukrainy «Pro osvitu»*. (2014). [Law of Ukraine «On Education»].

6. Lukina, T. O. (2005). *Monitytopynh yakosti osvity*. [Monitoring the quality of education].

7. Mayopov, A. N. (1998). *Monytopynh v obpazovanyu*. [Monitoring in education].

8. *Monitytopynh yakosti osvity: cvitovi docyahnennya ta ukrayinc'ki perspektyvy*. [Monitoring the quality of education].

9. Nazarova, O. L. (2003). *Teoretychni osnovy upravlinnja yakictyu osvitynoho pposseca v koledzhi*. [Theoretical foundations of quality management of the educational process in college].

10. *Nakaz ministerstva osvity i nauky Ukrainy*. [Order of the Ministry of Education and Science of Ukraine].

11. Petrychenko, L. O. (2014). *Teoretyko-metodolohichni zasady upravlinnja yakictyu osvity u vyshchomu pedahohichnomu navchal'nomu zakladi*. [Theoretical and methodological principles of education quality management in a higher pedagogical educational institution]. Kharkiv.

12. *Polozhennya pro vnutrishnij monitorynh yakosti osvitynoho pposseca v Zaporiz'komu navchal'no-vykhovnomu kompleksi №63*. [Regulations on internal monitoring of the quality of the educational process in the Zaporizhia educational complex №63]. Zaporizhia.

#### ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРА

**ОСЕРЕДЧУК Ольга Анатоліївна** – кандидат історичних наук, доцент кафедри загальної педагогіки та педагогіки вищої школи, керівник Центру маркетингу та розвитку, Львівського національного університету імені Івана Франка, експерт Українського культурного фонду, голова ГЕР 02 Культура і мистецтво НАЗЯВО.

**Наукові інтереси:** зовнішній та внутрішній моніторинг якості освіти.

#### INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

**OSEREDCHUK Olha Anatolijivna** Ph.D. – assistant professor in Department of general pedagogy and pedagogy of high school, Chief of Marketing and development Center Ivan Franko National University of Lviv, an expert at the Ukrainian Culture Foundation, Head of EC 02 Culture and Art at NAQA.

**Circle of scientific interests:** external and internal monitoring of education quality.

*Стаття надійшла до редакції 23.11.2021 р.*

УДК: 378.091.3:811.162.1:640.4

DOI: 10.36550/2415-7988-2022-1-200-116-120

**РАНИЮК Оксана Петрівна** –

кандидат педагогічних наук, старший викладач кафедри слов'янської філології

Хмельницького національного університету

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8859-9254>

e-mail: oksana.raniuk@gmail.com

#### СПОСОБИ ПІДВИЩЕННЯ МОТИВАЦІЇ ПІД ЧАС ВИВЧЕННЯ ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ СТУДЕНТАМИ СПЕЦІАЛЬНОСТІ «ГОТЕЛЬНО-РЕСТОРАННА СПРАВА»

**Постановка та обґрунтування актуальності проблеми.** Проблема формування мотивації до вивчення студентами іноземної мови у ЗВО обумовлена створенням європейського простору вищої освіти, що

потребує реалізації складних завдань щодо більш ефективного міжнародного спілкування та більш глибокого взаєморозуміння. Зростання пріоритету вищої освіти в системі суспільних цінностей, прагнення України долучитися до

європейських стандартів життя, зміна соціокультурного контексту вивчення іноземних мов у європейських країнах визначили вимоги суспільства до рівня і якості підготовки фахівців, які б володіли іноземними мовами як професіонали, потрібними знаннями та компетенціями для входження в європейський економічний простір. В Україні навчання польської мови у ЗВО набуває все більшої популярності, зважаючи на близькостпорідненість української та польської мов. Польська мова вивчається студентами немовних спеціальностей, зокрема, на спеціальності «Готельно-ресторанна справа». Зважаючи на те, що це здебільшого вибіркова дисципліна, проблема мотивації до вивчення польської мови є актуальною.

#### **Аналіз останніх досліджень і публікацій.**

Проблема сутності мотивації та її способів підвищення є об'єктом дослідження зарубіжних та вітчизняних науковців (В. Асеев, Н. Арістова, Л. Божович, В. Вілюнас, С. Гончаренко, В. Ковальов, К. Левін, К. Платонов, А. Маслоу, Х. Хекхаузен, А. Шопенгауер).

**Мета статті** – проаналізувати способи підвищення під час вивчення польської мови студентами спеціальності «Готельно-ресторанна справа».

**Виклад основного матеріалу дослідження.** Знаходимо різні дефініції поняття «мотивація» (від лат. «*movere*» – рухати) – це спонукання до дії, здатність задовольняти потреби за допомогою будь-якої діяльності. Мотивація також трактується як динамічний психофізіологічний процес, що визначає поведінку людини, її організованість і спрямованість, стійкість та активність [5]. Створення позитивної атмосфери іншомовної діяльності має на меті формування та актуалізацію у студентів внутрішніх мотивів, що сприяють розвитку риторичних умінь. Г. Рогова класифікує мотивацію до вивчення іноземних мов як комунікативну (бажання спілкуватися), лінгвопізнавальну (ставлення до мовного матеріалу) та інструментальну (сприймання форм і методів навчання) [7, с. 287]. Підвищення рівня навчальної мотивації тих, хто навчається, є чи не найважливішим завданням викладача іноземних мов для забезпечення високої результативності навчального процесу [8, с. 38]. Найбільш імпонує нам визначення В. Асеева, який стверджує, що мотивація пов'язана з емоціями людини, звідки робить висновок, що мотивація поведінки людини неможлива за межами емоційної сфери. При цьому в поняття мотивації людської поведінки науковець включає всі види спонук, зокрема, мотиви, потреби, інтереси, цілі, мотиваційні настанови тощо [2]. Відповідно до цього визначення

виокремлюємо такі способи підвищення мотивації: формування позитивних настанов та внутрішніх мотивів у процесі навчання польської мови, створення комунікативного середовища, використання інтерактивних методів навчання, інформаційно-комунікативних технологій.

Необхідною передумовою мотивації до вдосконалення власного мовлення є формування позитивних настанов та внутрішніх мотивів у процесі навчання польської мови. Зокрема, І. Красногорова констатує, що основною умовою формування необхідних мотивів навчання є спеціально організована навчальна діяльність, «яка здатна вплинути на мотиваційну сферу суб'єкта навчання» [4, с. 9] і яка буде побудована на основі особистісно діяльнісного підходу. Автор вважає, що організація навчання іноземної мови на основі особистісно діяльнісного підходу означає, що навчальний процес повинен будуватися з максимальним урахуванням попереднього досвіду студента, його індивідуальних і вікових особливостей та організовуватися як навчальна діяльність суб'єкта, об'єктом якої є мовленнєва діяльність. Погоджуємося із думкою автора, що умовами формування й розвитку позитивної мотивації навчання в студентському віці можуть бути: сформоване професійне уявлення студентів, чітко визначена та усвідомлена кінцева мета навчання, розуміння практичного значення та зв'язку з кінцевою метою кожного окремо взятого заняття, кожного виду роботи, використання репродуктивно-виконавчої та проблемно-розвивальної стратегій введення мети учіння при наданні переваг останній, – використання методів емоційної регуляції в навчальній діяльності, відпрацювання системи навчальних дій, що одночасно є умовою формування й розвитку пізнавальних мотивів навчання.

*Створення комунікативного середовища* також є одним із способів підвищення мотивації студентів нефілологічних спеціальностей. Комунікація – це так звана рецептивна діяльність із використанням аутентичних джерел, продуктивна комунікативно-мовленнєва діяльність, діалог, що дозволяє вивчати іноземну мову та одночасно спілкуватися з носіями мови. У контексті вивчення іноземної мови основною метою стало засвоєння іншої культурної та мовної системи, підвищення рівня риторичних умінь та реалізація креативних потреб особистості. Для студентів це безпосередній вихід із замкненого простору в інший соціум, культуру, мовне середовище і подолання міжкультурного мовного бар'єру.

Відповідно, створення сприятливого комунікативного середовища в процесі

вивчення польської мови, на нашу думку, характеризується декількома напрямками педагогічної діяльності: стимулювання студентів до діалогу, обміну думками; створення атмосфери, побудованої на засадах демократичності, толерантності в іншомовному спілкуванні; пошук актуальних тем для студентів, які викликали мотивацію до вивчення польської мови й допомагали шукати шляхи вирішення проблемних ситуацій. Як зазначає В. Боса: «Сприятливий психологічний клімат при вивченні іноземних дисциплін характеризується позитивним ставленням усіх суб'єктів комунікації до себе та до інших; наявністю стану рівноваги, спокою та захищеності як базових потреб ефективної навчальної діяльності; відкритістю до взаємодії й усвідомленням цінності освітніх комунікацій» [3]. Також для створення сприятливого комунікативного середовища необхідно наблизити навчальні умови спілкування до його реальних умов, ввести студента на заняттях іноземної мови у мовленнєву ситуацію та навчити його орієнтуватися в ній.

Не менш важливим для підвищення мотивації вважаємо *використання інтерактивних методів навчання*. Інтерактивність, за словами О. Пометун, можна пояснити, як взаємодію учнів, перебування їх у режимі бесіди, діалогу, спільної дії. Отже, інтерактивним може бути названий метод, із застосуванням якого той, хто навчається, є учасником, який здійснює щось: говорить, керує, моделює, пише, малює тощо, тобто не виступає тільки слухачем, спостерігачем, а бере активну участь у тому, що відбувається, створює це [6, с. 13]. Метою застосування інтерактивних методів у процесі вивчення будь-якої дисципліни стало створення комфортних умов навчання, у яких усі студенти взаємодіють між собою. На заняттях надається можливість обговорити різноманітні проблеми, довести, аргументувати власні погляди, тобто відбувається взаємодія викладача і студента, яка орієнтує особистість на розвиток її творчих і розумових здібностей та комунікативних навичок.

Інтерактивне навчання, або, іншими словами, активне, на відміну від пасивного, дозволяє студентам перебувати в стані пошуку, постійно знаходити відповіді на запитання, щоб вирішити проблему; обговорювати те, що зацікавило, опрацьовувати й активно взаємодіяти між собою. Навчання іноземної мови потребує таких активних методів, що покращують ефективність загалом навчального процесу, мотивують студентів до глибшого засвоєння польської мови, а також сприяють використанню словникового запасу,

розвивають мисленнєві вміння під час пошуку потрібної інформації.

Використання інтерактивних методів є важливим у реалізації особистісно орієнтованого підходу в процесі навчання польської мови, адже дає змогу значно збільшити час мовної практики на заняттях для кожного студента, досягти належного засвоєння матеріалу всіма учасниками групи. Використання цих методів спонукає викладача до постійної творчості, самовдосконалення, професійного та особистісного росту й розвитку. У процесі ознайомлення з тим чи іншим інтерактивним методом викладач стає організатором самостійної, навчально-пізнавальної, комунікативної, творчої діяльності студентів; у нього з'являються можливості для вдосконалення процесу навчання, розвитку комунікативної компетенції студентів та цілісного розвитку їх особистості.

Інтерактивні методи навчання, зокрема, ігри, імпровізації, дебати, дискусії тощо, сприяють активній мовленнєвій практиці студентів, побудованій на співробітництві та рівності. Також студенти з цікавістю ставляться до творчого вивчення іноземної мови, виконання проблемних завдань, використання інформаційних технологій навчання тощо. Під час навчання іноземної (польської) мови необхідно звертати увагу на забезпечення творчої пошукової діяльності, використання вправ і завдань рефлексивного характеру: на порівняння, аналіз, узагальнення, систематизацію навчальної інформації, упровадження продуктивних форм навчальної діяльності для формування креативного мислення студентів.

У цьому випадку актуальності набуває стимулювання студентів до творчості як продукту мисленнєвої діяльності, причому результатом творчого мислення є відкриття чогось нового, прекрасного, жито протиставляється шаблону, наповнює життя радістю, збуджує потребу в знанні, роботу думки, вводить людину в атмосферу вічного пошуку.

*Використання інформаційно-комунікативних технологій* є не менш важливим способом підвищення мотивації студентів спеціальності «Готельно-ресторанна справа», адже ІКТ є невід'ємною частиною сучасного світу, вони визначають подальший економічний та суспільний розвиток людства. На заняттях польської мови за допомогою ІКТ можливо вирішувати спектр дидактичних завдань, а саме: відпрацювання вимови, формувати та удосконалювати навички та вміння читання, письма, говоріння; поповнювати словниковий запас слів, опрацьовувати граматичні поняття. Видами ІКТ на заняттях польської мови є створення

презентацій, сайтів, публікацій; розробка та створення дидактичного матеріалу; тестування онлайн; проведення онлайн-спілкування з носіями мови з використанням веб-камери; електронна бібліотека, мультимедійні курси, використання Інтернет-ресурсів.

Наприклад, щоб покращити сприймання студентами польської мови на слух потрібно організувати перегляди різних відео (фільмів, мультфільмів) як адаптованих, так і оригінальних. Проте необхідно перевірити, що зрозуміли студенти з переглянутого матеріалу. Для цього варто обговорювати відео, ставити питання, просити про висловлення власної думки з теми.

Підвищенню мотивації до вивчення польської мови сприяє використання фільмів (навчальних, художніх, історичних, документальних, анімаційних та ін.), вистав тощо, адже студент занурюється в іншомовне середовище й таким чином не лише збагачує свій словник, але й намагається зрозуміти зміст, проаналізувати його і т. д. Звісно, використання фільмів залежить від рівня знань студентів і від тематичного наповнення заняття. Наприклад, на заняттях можна використовувати відеоматеріал із сайту *ninateka.pl*, який пропонує значну кількість безкоштовного контенту. Важливою також є робота з аудіовізуальними засобами, зокрема виписування слів та словосполучень, які можуть бути незрозумілими. Під час вивчення лексики на основі фільмів необхідно використовувати асоціації, наприклад, обрати певний фрагмент, після перегляду обговорити, визначити, які емоції, асоціації викликало побачене. Також можна запропонувати студентам певний перелік слів, який вони повинні відшукати у відео. Таким чином, ми розвиваємо не лише лексичні вміння, але й уміння сприймати на слух. Ще одним видом роботи з фільмами є порівняння художніх творів з екранізацією фільму. Студент має можливість порівняти, висловити свою думку, визначити, які переваги та недоліки екранізації тощо. Після перегляду фільму важливим є теж аналіз структури фільму, драматургії, технік монтажу, зв'язку між звуком та картинкою, акторської гри тощо. Окрім аналізу фільму, студентам можна запропонувати обрати певну сцену з фільму та спробувати її відіграти, тобто відчувати себе в ролі акторів. Фільми теж дозволяють описувати головних героїв, події, відображені у фільмі. Ще одним видом роботи є написання рецензій на фільми або усне чи письмове висловлювання стосовно проблем, репрезентованих у фільмі.

Окрім фільмів, доцільним є перегляд реклами та її аналіз, зважаючи на естетичну, суспільно-економічну чи маніпуляційну проблематику, на основі реклами можна

провести дискусію, наприклад, щодо впливу реклами на споживачів, проаналізувати зміст, зважаючи на її користь / шкідливість, маніпуляційні техніки, які використовують у рекламних текстах. Робота з музикою, піснями теж має значні дидактичні можливості, проте багато що залежить від креативності студентів, від рівня їхніх знань. Зокрема, можна запропонувати дібрати музику до тексту та обґрунтувати свій вибір, визначити, який настрій передає та чи інша музика. Під час роботи з піснями інтерес викликає у студентів музичний аспект твору: конфлікти поколінь, міжособистісні зв'язки, кохання, пошук істини, сенсу життя чи інші суспільні проблеми.

Крім цього, варто звернути увагу, що в процесі навчання польської мови заняття необхідно проводити в умовах, близьких до реальних обставин, зокрема, це використання рольових ігор, створення та обговорення ситуацій, що мотивують до навчання.

**Висновки і перспективи подальших розвідок напряму.** Таким чином, проблема підвищення мотивації до вивчення польської мови студентами нефілологічних спеціальностей, зокрема, спеціальності «Готельно-ресторанна справа» є актуальною та нагальною. Мотивація має велике значення для кінцевого успіху у вивченні іноземної мови. Мотив повинен стати тією точкою опори, на якій ґрунтується увесь зміст заняття польської мови. Для цього, за словами Є. Пасова, викладач повинен бути гарним сценаристом, режисером і актором. Перспективу подальшого дослідження ми вбачаємо у розгляді мотивації до вивчення фахових дисциплін у майбутніх філологів-перекладачів.

#### СПИСОК ДЖЕРЕЛ

1. Арістова Н. О. Формування мотивації вивчення іноземної мови у студентів вищих навчальних закладів. URL: <https://www.researchgate.net/publication/322869236>
2. Асеев В. Г. Мотивация поведения и формирования личности. Москва: «Мысль», 1976. 158 с.
3. Боса В. П. Формування мовленнєвої компетентності майбутніх учителів іноземних мов у процесі вивчення фахових дисциплін: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.04 – теорія та методика професійного навчання. Житомир, 2018. 277 с.
4. Красногорова І. Б. Формування мотивів учіння студентів у процесі викладання англійської мови: автореф. дис. ... канд. пед. наук. Київ, 1999. 22 с.
5. Орлов Ю. М. Потребностно-мотивационные факторы эффективности учебной деятельности студентов вуза: дис. ... доктора псих. наук: 19.00.07 – педагогическая психология. Москва, 1984. 525 с. 169.
6. Пометун О. І., Пироженко Л. В. Сучасний урок. Інтерактивні технології навчання: науково-методичний посібник / за ред. О. І. Пометун. Київ: Видавництво А. С. К., 2004. 192 с.

7. Рогова Г. В., Рабинович Ф. М., Сахарова Т.Е. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. Москва: Просвещение, 1991. 287 с.

8. Тарнопольський О. Б., Кабанова М. Р. Методика викладання іноземних мов та їх аспектів у вищій школі: підручник. Дніпро: Університет імені Альфреда Нобеля, 2019.

**REFERENSES**

1. Aristova, N. O. *Formuvannia motyvatsii vyvchennia inozemnoi movy u studentiv vyshchyykh navchalnykh zakladiv*. [Formation of motivation to learn a foreign language in students of higher educational institutions].

2. Aseev, V. H. (1976). *Motyvatsiya povedenya u formirovaniya lychnosti*. [Motivation of behavior and personality formation]. Moskva.

3. Bosa, V. P. (2018). *Formuvannia movlennievoi kompetentnosti maibutnykh uchyteliv inozemnykh mov u protsesi vyvchennia fakhovykh dystsyplin*. [Formation of speech competence of future foreign language teachers in the process of studying professional disciplines]. Zhytomyr.

4. Krasnoholova, I. B. (1999). *Formuvannia motyviv uchinnia studentiv u protsesi vykladannia anhliiskoi movy*. [Formation of motivation of students in the teaching of English]. Kyiv.

5. Orlov, Y. M. (1984). *Potrebno-motyvatsionnye faktory efektyvnosti uchebnoi deiatelnosti studentov vuza*. [Educational and motivational factors for the effectiveness of university students education]. Moskva.

6. Pometun, O. I., Pyrozhenko, L. V. (2004). *Suchasnyi urok. Interaktyvni tekhnologii navchannia*. [A modern lesson. Interactive Learning Technologies]. Kyiv.

7. Rohova, H. V., Rabynovych, F. M., Sakharova, T. E. (1991). *Metodyka obuchenya inostrannym iazykam v srednei shkole*. [Method for teaching foreign languages in secondary schools]. Moskva.

8. Tarnopolskyi, O. B., Kabanova, M. R. (2019). *Metodyka vykladannia inozemnykh mov ta yikh aspektiv u vyshchii shkoli*. [Methodology of teaching foreign languages and their aspects in high school]. Dnipro.

**ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРА**

**РАНИЮК Оксана Петрівна** – кандидат педагогічних наук, старший викладач кафедри слов'янської філології Хмельницького національного університету.

**Наукові інтереси:** методика навчання польської мови у вищій школі, формування риторично компетентного філолога.

**INFORMATION ABOUT THE AUTHOR**

**RANIUK Oksana Petrivna** – Ph.D. in Pedagogical Sciences, Senior Lecturer of the Department of Slavic Philology, Khmelnytsky National University

**Circle of scientific interests:** methods of teaching the Polish language in higher school, formation of rhetorically competent philologist.

*Стаття надійшла до редакції 03.12.2021 р.*

УДК 378.147.091.33-027.22:36-051(045)  
DOI: 10.36550/2415-7988-2022-1-200-120-124

**РУДЕНКО Юлія Юріївна** –

кандидат педагогічних наук,

старший викладач кафедри педагогіки спеціальної та соціальної освіти

Центральноукраїнського державного педагогічного університету

імені Володимира Винниченка

ORCID:<https://orcid.org/0000-0002-3663-6567>

e-mail: rudenkojulija26@gmail.com

**ПІДГОТОВКА СТУДЕНТІВ – МАЙБУТНІХ СОЦІАЛЬНИХ ПРАЦІВНИКІВ ДО РОБОТИ З ДІТЬМИ-СИРОТАМИ ТА ДІТЬМИ, ПОЗБАВЛЕНИМИ БАТЬКІВСЬКОГО ПІКЛУВАННЯ**

**Постановка та обґрунтування актуальності проблеми.** Нестабільність політичного та соціально-економічного життя в період розбудови незалежної України негативно відбивається на функціонуванні сім'ї як окремого соціально-виховного інституту. Це, в свою чергу, загострює демографічну кризу та спричиняє ряд проблем, які призводять до збільшення кількості дітей-сиріт та дітей, позбавлених батьківського піклування. Сирітство як соціально-педагогічна проблема є однією з найбільш хвилюючих трагедій суспільства, а її вирішення – одне з пріоритетних спрямувань державної соціальної політики. Саме держава покликана створювати спеціальні умови, які б забезпечували процес

успішного зростання повноцінних соціально здорових громадян, прищеплення дітям-сиротам та дітям, позбавленим батьківського піклування навичок життєдіяльності, які б полегшили у майбутньому їхню адаптацію в соціумі. Найкращим варіантом розвитку зазначеної категорії дітей є влаштування їх у прийомні сім'ї, де відповідальність перекладається на прийомних батьків. Але значна кількість дітей все ж таки виховується в державних закладах: будинках дитини до 3 років, дитячих будинках від 3 до 6 років, школах-інтернатах, а пізніше – у соціальних гуртожитках, де процес соціалізації покладається на плечі працівників цих закладів.